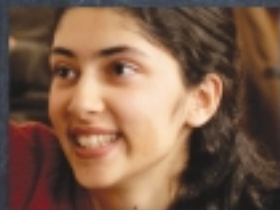


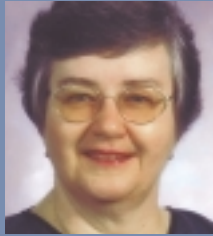
Responsabilidad Educativa

Una Sociedad
de Escuela, Comunidad,
y Familia.



La Misión de Delaware es

Una Educación de Calidad para Todos los Niños.



Mensaje de la Secretaria

Por más de diez años, Delaware se ha dedicado a la misión de una reforma educativa para asegurar que todos nuestros hijos puedan recibir la educación de calidad que ellos muy bien merecen. Desde los administradores y personal de apoyo de las escuelas y distritos como los profesores y profesionales, que proporcionan la instrucción diaria, todos somos responsables del éxito académico de todos los estudiantes.

Antes de la implementación de la Ley Federal de Ningún Niño Dejado Atrás (conocido en inglés como No Child Left Behind [NCLB] Act) en el año 2002, Delaware tenía un sistema de responsabilidad establecido. Sin embargo, el NCLB exigió que hiciéramos cambios a nuestro sistema. En el año 2003 hicimos los cambios a nuestro sistema de responsabilidad para indicar lo que el NCLB requiere. En el año 2004 hemos hecho los cambios que reflejarán mejor el trabajo que nuestras escuelas y distritos están haciendo para ayudar a que nuestros hijos tengan éxito.

Este folleto explica la responsabilidad de la escuela y del distrito y lo que significa para usted como padre o madre o custodio. Este folleto también proporciona información en lo que todos nosotros que somos partícipes de los futuros de nuestros estudiantes – escuelas, estudiantes, familias, gobierno, negocios y la comunidad – podemos hacer para asegurar que nuestros estudiantes estén preparados para un futuro exitoso, productivo, y lleno de satisfacciones.

Valerie A. Woodruff

Valerie A. Woodruff
SECRETARIA DE EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DE DELAWARE



logro

Programa de Prueba de los Estudiantes de Delaware

Identificando los Puntos Fuertes y Necesidades de los Estudiantes.

El Programa de Prueba de los Estudiantes de Delaware (conocido en inglés como Delaware Student Testing Program [DSTP]) es la parte fundamental para la responsabilidad del estudiante, de la escuela y del distrito escolar. El DSTP existe desde 1998 y ayuda a medir cuán bien los estudiantes se desarrollan comparado con los estándares establecidos por los educadores, padres y la comunidad de Delaware. Los resultados de la prueba identifican los puntos fuertes de los estudiantes y la necesidades individuales de aprendizaje, y guía a los profesores para que mejoren la enseñanza. Los resultados de DSTP también ayudan a los distritos a determinar la promoción de los estudiantes de grado a grado. Los estudiantes de los grados 3, 5, 8, y 10 pasan pruebas de lectura, escritura, y matemáticas, mientras que los estudiantes de los grados 4, 6, 8, y 11 pasan pruebas de ciencias y estudios sociales. Con frecuencia nos referimos a estos grados como los “grados de responsabilidad”, ya que se usan para determinar las clasificaciones de responsabilidad del distrito y de la escuela. Hay cinco niveles de desempeño para estos grados:

Nivel 5	Sobresaliente
Nivel 4	Excede el Estándar
Nivel 3	Cumple con el Estándar
Nivel 2	Menos que el Estándar
Nivel 1	Mucho Menos que el Estándar

Los estudiantes de los grados 2, 4, 6, 7 y 9 pasan también una prueba de lectura, escritura, y matemáticas. Las notas de calificación de estos grados se usan para ayudarnos a saber si los estudiantes están progresando hacia los estándares y sirven como un “aviso temprano” para los estudiantes que necesitan ayuda adicional. A comienzos del 2006, estos grados serán parte de las determinaciones de clasificación escolar y de distrito.





Ningún Niño Dejado Atrás

Estableciendo Metas para el Logro de los Estudiantes.

La Ley Federal de Ningún Niño Dejado Atrás (conocido en inglés como No Child Left Behind [NCLB]) exigía que los estados establecieran metas de desempeño de los estudiantes para Inglés/Artes de Lenguaje y Matemáticas. Las escuelas y distrito tienen que cumplir o exceder las metas establecidas para cada año. Se requiere que las escuelas y distritos tomen una prueba a por lo menos 95% de sus estudiantes en los grados que pasan la prueba cada año. Además, tienen que mantener o progresar en Otros Indicadores Académicos (conocido en inglés como Other Academic Indicators [OAI]). El NCLB requiere que las clasificaciones escolares y de distritos se basen en el desempeño de TODOS los estudiantes y en el desempeño de subgrupos de estudiantes. Hay ocho subgrupos, incluyendo las cinco categorías raciales/étnicas principales: Blanca, Negra, Hispana, Asiática, e India estadounidense, así como estudiantes de Educación Especial, estudiantes con Conocimiento de Inglés Limitado, y estudiantes con Bajos Ingresos Económicos.

Progreso Anual Adecuado

Desempeño de las Metas para Todos los Grupos de Estudiantes.

Con el fin que una escuela o distrito escolar cumpla con el Progreso Anual Adecuado (conocido en inglés como Adequate Yearly Progress [AYP]) la escuela o distrito debe cumplir con todo objetivo de desempeño por cada subgrupo de Inglés/Artes de Lenguaje y de Matemáticas si hay por lo menos 40 estudiantes en el subgrupo. También, por lo menos 95% de cada subgrupo debe tomar la prueba y la escuela o distrito debe hacer progreso en los OAI.

Otros Indicadores Académicos

Una Medida Adicional de Progreso.

En el 2004, el Otro Indicador Académico (conocido en inglés como Other Academic Indicator [OAI]) se cambió para las escuelas de primaria y media por un aumento en el promedio de los puntajes de escala para estudiantes que desarrollan a Niveles de Desempeño 1 y 2 en lectura y matemáticas combinadas o una disminución en el porcentaje de estudiantes que desarrollan a Nivel de Desempeño 1 en lecturas y matemáticas combinadas. El OAI para secundaria es el porcentaje de graduación. La Tabla de Abajo muestra la Matriz del AYP:

Grupo	% de Conocimiento de ELA	% de Participación de ELA	% de Conocimiento de Matemáticas	% de Participación de Matemáticas	Otros Indicadores
Todos los Estudiantes	√	√	√	√	√
Indios Estadounidenses	√	√	√	√	
Estadounidense de origen asiático	√	√	X	√	
Estadounidense de origen africano	√	√	√	√	
Hispanos	√	√	√	√	
Blancos	√	√	√	√	
Económicamente en desventaja	√	√	√	√	
Educación Especial	√	√	√	√	
Conocimiento Limitado del Inglés	√	√	√	√	

En el ejemplo de arriba, ya que un subgrupo no cumplió con los requerimientos del AYP en un área del contenido – por ejemplo, conocimiento de matemáticas – la escuela se considera que “no cumple con el AYP”.

Sistema de Responsabilidad de Delaware

Cambios y Reales.

En el 2004 se hicieron cambios al sistema de responsabilidad que cumpliría con los requerimientos de la NCLB e incorporaría también los elementos del sistema original de responsabilidad de Delaware. Hicimos esto para asegurar clasificaciones de responsabilidad más válida y confiable y para reflejar el trabajo positivo que nuestras escuelas y distrito están haciendo para ayudar a que nuestros hijos tengan éxito.

Determinación del Progreso Estatal

Midiendo el Mejoramiento en los Cursos Principales.

Nuestro elemento nuevo es la Determinación del Progreso Estatal (conocido en inglés como State Progress Determination [SPD]). Esto mide el mejoramiento en el puntaje de escala compuesta en lectura, matemáticas, ciencias y estudios sociales combinados.



Clasificaciones Escolares

Definiendo Escuelas por el Desempeño de los Estudiantes.

Las clasificaciones escolares se dan basándose en el desempeño de sus estudiantes en el DSTP. Las clasificaciones son como sigue:

SUPERIOR: La escuela cumple con los objetivos en todas las áreas, no está bajo el mejoramiento de la escuela y también cumple grupos adicionales de criterios rigurosos por el estado.

ELOGIABLE: La escuela cumple con los objetivos en todas las áreas y no está bajo mejoramiento.

REVISIÓN ACADÉMICA: La escuela o distrito no ha cumplido con el AYP por un año y no está bajo mejoramiento.

PROGRESO ACADÉMICO: Bajo Mejoramiento: La escuela o distrito cumple con el objetivo en el área deficiente del contenido, pero está todavía en Mejoramiento Escolar. Si una escuela cumple con el objetivo en el área de contenido por dos años seguidos y continúa cumpliendo con los objetivos en todas las otras áreas, ésta pasa al estado de Elogiable.

OBSERVACIÓN ACADÉMICA: Bajo Mejoramiento: La escuela o distrito no ha cumplido con el AYP por dos o más años en la misma área del contenido (Inglés/Artes de Lenguaje o Matemáticas) o para el Otro Indicador.

AYP (Desempeño Absoluto)	Progreso Estatal (Desempeño de Mejoramiento)	Determinación de la Responsabilidad Estatal	Después de 2 Años Consecutivos
A	A	Superior	
A	M	Superior	
A	B	Elogiable	
M	A	Superior	
M	M	Elogiable	
M	B	Elogiable	Revisión Académica
B	A	Revisión Académica	Progreso Académico
B	M	Revisión Académica	Progreso Académico
B	B	Revisión Académica	Observación Académica

Recompensas y Consecuencias

Reconociendo el Logro. Alentando el Mejoramiento.

Las escuelas superiores y los distritos reciben una bandera que pueden mostrar en su escuela u oficina del distrito. Las escuelas elogiadas reciben una placa grabada para mostrar en su escuela u oficina del distrito.

Consecuencias específicas resultan para las escuelas que no cumplen con el Progreso Adecuado Anual. Es importante entender que hay dos clases de escuelas que reciben estas clasificaciones. Algunas escuelas son escuelas de Título I que reciben fondos federales para apoyar a los estudiantes de bajos recursos económicos, que necesitan ayuda académica adicional. Ya que las escuelas del Título I reciben este fondo, el gobierno federal tiene requerimientos especiales para ellos. Otras escuelas que no reciben este fondo se llaman Escuelas que no Son del Título I. Las consecuencias de cada una se explican en las tablas siguientes:

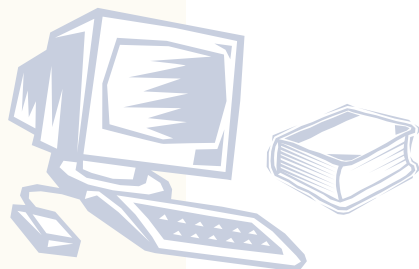
Consecuencias de no cumplir con el AYP

ESCUELAS DEL TÍTULO I

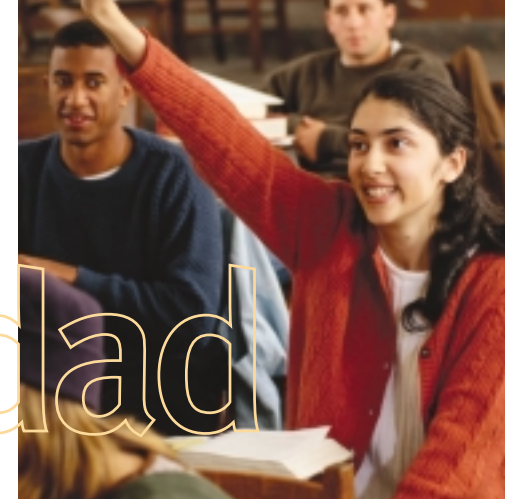
- 1 Año Sin consecuencias
- 2 Años Bajo Mejoramiento Escolar (conocido en inglés como Under School Improvement [USI]) – comienza la opción de selección de padres del Título I y mejoramiento del plan requerido
- 3 Años Permanece Bajo el Mejoramiento Escolar – comienza la opción de servicios suplementarios para estudiantes de bajos recursos económicos
- 4 Años Acción Correctora – seleccione una o más de las opciones de acción correctora de la NCLB
- 5 Años Plan de Reestructura – seleccione una o más opciones de reestructura de la NCLB
- 6 Años Puesta en práctica de la reestructura

ESCUELAS QUE NO SON DEL TÍTULO I

- 1 Año Sin consecuencias
- 2 Años Bajo Mejoramiento Escolar (conocido en inglés como Under School Improvement [USI]) y mejoramiento del plan requerido
- 3 Años Permanece Bajo el Mejoramiento Escolar – comienza la prioridad de servicios de tiempo adicional para subgrupos que no cumplen con el objetivo
- 4 Años Acción Correctora – seleccione una o más de las opciones de acción correctora
- 5 Años Plan de Reestructura – seleccione una o más opciones de reestructura
- 6 Años Puesta en práctica de la reestructura



calidad



Consecuencias específicas también resultan para distritos que no cumplen con el AYP. Todos los distritos en el estado reciben dinero del Título I y están sujetos a las consecuencias explicadas en la tabla siguiente:

ESCUELAS DEL DISTRITO

- 1 Año Sin consecuencias
- 2 Años Bajo Mejoramiento Escolar (conocido en inglés como Under School Improvement [USI]) y mejoramiento del plan requerido.
- 3 Años Permanece Bajo el Mejoramiento Escolar y continúa con la evaluación del plan de mejoramiento
- 4 Años Acción Correctora – seleccione una o más de las opciones de la NCLB de acción correctora del distrito
- 5 Años Acción Correctora – evaluación y modificaciones del plan de acción correctora.

Selección de los Padres del Título I

El Derecho de Transferir a Otra Escuela.

Si la escuela del Título I se determina que está “Bajo Mejoramiento Escolar”, los padres pueden escoger transferir a sus hijos a una escuela pública designada que no está “Bajo Mejoramiento Escolar” dentro del mismo distrito. Si los padres ejercen esta selección, el distrito escolar debe proporcionar transporte hasta un límite específico. Si los costos de transporte son superiores a la cantidad requerida, los estudiantes de bajos recursos económicos o de bajo rendimiento tienen prioridad.

Servicios Suplementarios del Título I

Oportunidades Educativas Adicionales.

Si una escuela de Título I está “Bajo Mejoramiento Escolar” y no cumple con el AYP por un año más (por ejemplo, el tercer año de no cumplir con el AYP), los estudiantes de bajo rendimiento de bajos recursos económicos son elegibles para recibir oportunidades educativas adicionales para enseñanza. Estos servicios están diseñados para aumentar el desempeño académico de los estudiantes. Los servicios suplementarios pueden incluir clases individuales, recuperación, y otros procesos educativos, y se debe proporcionar fuera del día escolar regular. Los padres seleccionan al proveedor de los servicios de la lista aprobada por el estado.



La Escuela de Su Hijo

Cómo Aprender Más de su Escuela y Distrito.

Las Reseñas Escolares y de Distritos están disponibles para todos los distritos escolares y escuelas. Se puede tener acceso a las reseñas a través del website del Departamento de Educación en www.doe.state.de.us. Se puede solicitar copias de las escuelas y distritos. Las reseñas incluyen la clasificación escolar/de distrito, datos del rendimiento académico del estudiante en el DSTP, incluyendo datos disgregados por subgrupos de estudiantes, porcentajes de graduación de secundaria. Otra información de Indicadores Académicos, calificaciones profesionales de profesores, así como otra información sobre la escuela o distrito que es importante para usted.

El Departamento de Educación de Delaware

Lo que Delaware está Haciendo para Apoyar a las Escuelas y Distritos.

El Departamento de Educación (conocido en inglés como Department of Education [DOE]) trabaja con las escuelas y distrito para proporcionar apoyo, basado en las necesidades de la escuela individual y/o distrito. Esas necesidades se describen en el Plan de Mejoramiento de las Escuelas y en el Plan de Mejoramiento de los Distritos. Además, el estado proporciona fondos adicionales para estas escuelas para ayudar con las acciones que ellos decidan que son necesarias en sus Planes de Mejoramiento de las Escuelas. El DOE también proporcionará ayuda en áreas específicas, si vemos que varias escuelas o distritos lo necesitan.



Padres como Socios

Cómo Puede Ayudar a Sus Hijos a que Triunfen.

Los padres pueden ayudar a hacer que el sistema de responsabilidad tenga éxito con su participación. Los padres juegan una parte crucial en ayudar a que la responsabilidad funcione para mejorar el desempeño académico de los estudiantes. Junto con las escuelas, administración, profesores y socios de la comunidad, los padres necesitan tener conocimiento y tomar parte en la educación de sus hijos.

Asegúrese que su hijo esté en la escuela todos los días a menos que él o ella esté enfermo. Revise sus tareas. Ayude en lo más que pueda y aliente a los estudiantes a hacer lo mejor que puedan todos los días. Responda las llamadas telefónicas de los profesores y llame a la escuela si tiene alguna pregunta o necesita ayuda. Establezca altas expectativas de la misma forma que nuestras escuelas y profesores lo deben hacer. Elogie a sus hijos y ayúdelos a establecer hábitos buenos de aprendizaje. Ayude a sus hijos a desarrollar temprano una actitud positiva hacia la enseñanza, refiriéndose a la escuela como al lugar donde aprenderán cosas que son interesantes, importantes, divertidas y necesarias.

Converse con los profesores y hábleles para averiguar qué está pasando en la escuela y sepa lo que sus hijos estarán haciendo. Los profesores también están disponibles para dar consejo. Ellos saben sobre el desarrollo de los niños y pasan mucho tiempo con los niños. Los padres también deben hacer saber a los profesores sobre cosas que pueden estar ocurriendo en la vida de sus hijos que pueden afectar el trabajo escolar, tal como divorcio o fallecimiento de un miembro familiar o mascota.

Se alienta a los padres a que averigüen muchas maneras diferentes en las que pueden hacer trabajo voluntario en las escuelas desde siendo mentor o mentora de estudiantes individuales hasta acompañante de eventos. El trabajo voluntario es esencial para mejorar la educación y es una gran manera de contribuir a la enseñanza del niño.

Por encima de todo, participe en la escuela de su hijo y con la educación de su hijo. Aprenda todo lo que pueda sobre la escuela de su hijo ya sea de la reseña escolar en el website del Departamento de Educación (www.doe.state.de.us) o haga una cita para visitar al director o directora de la escuela y sepa lo que puede hacer para llegar a ser parte del proceso educativo de su hijo. Llegue a ser parte de un equipo. Su voluntad para ayudar contribuirá a un sistema sólido de apoyo para los estudiantes y personal de esa escuela.

El Departamento de Educación de Delaware se complace en recibir sus preguntas. Si desea saber más sobre el Sistema de Responsabilidad, el Programa de Pruebas de los Estudiantes de Delaware, o la Ley de Ningún Niño Dejado Atrás, llame al 1.877.838. DSTP (3787), o se puede comunicar con nosotros en la web en www.doe.state.de.us.

Si tiene preguntas específicas sobre el desempeño de su hijo en el DSTP, por favor comuníquese con su escuela local.

